

# Rom

## Chapter 14

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει, προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις  
그 그러나 약한-자를 그 믿음에서 받아들이라 ~아니하고 ~을-위한 분쟁들을  
[G3588](#) [G1161](#) [G0770](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4355](#) [G3361](#) [G1519](#) [G1253](#)

διαλογισμῶν.

생각들의

[G1261](#)

믿음이 연약한 자를 너희가 받되 그의 의심하는 바를 비판하지 말라

- 2 ὅς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα; ὁ δὲ ἀσθενῶν, λάχανα ἐσθίει.  
어떤-자는 참으로 믿다 먹기를 모든-것을 그 그러나 약한-자는 채소를 먹다  
[G3739](#) [G3303](#) [G4100](#) [G5315](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0770](#) [G3001](#) [G2068](#)

어떤 사람은 모든 것을 먹을 만한 믿음이 있고 연약한 자는 채소를 먹느니라

- 3 ὁ ἐσθίων, τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενεῖτω; ὁ δὲ  
그 먹는-자는 그 ~이-아니하는 먹는-자를 ~하지-말라 업신여기지 그 그러나  
[G3588](#) [G2068](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2068](#) [G3361](#) [G1848](#) [G3588](#) [G1161](#)

μὴ ἐσθίων, τὸν ἐσθίοντα μὴ κρινέτω; ὁ Θεὸς γὰρ αὐτὸν  
~이-않는 먹는-자는 그 먹는-자를 ~하지-말라 심판하지 그 하나님께서 왜냐하면 그를  
[G3361](#) [G2068](#) [G3588](#) [G2068](#) [G3361](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1063](#) [G0846](#)

προσελάβετο.

받아들이셨다

[G4355](#)

먹는 자는 먹지 않는 자를 업신여기지 말고 먹지 못하는 자는 먹는 자를 판단하지 말라 이는 하나님이 저를 받으셨음이니라

- 4 σὺ τίς εἶ, ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην? τῷ ἰδίῳ κυρίῳ,  
네가 누구냐 ~이 그 심판하는-자냐 남의 종을 그 자신의 주인에게  
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2919](#) [G0245](#) [G3610](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2962](#)

στήκει ἢ πίπτει. σταθήσεται δέ; δυνατεῖ γὰρ ὁ Κύριος στήσαι  
서든지 혹은 넘어지든지 세움-받으리라 그러나 가능하시다 왜냐하면 그 주께서 세우시기를  
[G4739](#) [G2228](#) [G4098](#) [G2476](#) [G1161](#) [G1414](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2476](#)

αὐτόν.

그를

[G0846](#)

남의 하인을 판단하는 너는 누구뇨 그 섰는 것이나 넘어지는 것이 제 주인에게 있으며 저가 세움을 받으리니 이는 저를 세우시는 권능이 주께 있음이니라

- 5 ὅς μὲν γὰρ κρίνει ἡμέραν παρ' ἡμέραν; ὅς δὲ κρίνει  
어떤-자는 참으로 왜냐하면 판단한다 날을 ~보다 날 어떤-자는 그러나 판단한다  
[G3739](#) [G3303](#) [G1063](#) [G2919](#) [G2250](#) [G3844](#) [G2250](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2919](#)

πᾶσαν ἡμέραν. ἕκαστος ἐν τῷ ἰδίῳ νοῷ, πληροφορεῖσθω.  
모든 날을 각자가 ~안에서 그 자신의 마음에서 확신하게-되라  
[G3956](#) [G2250](#) [G1538](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2398](#) [G3563](#) [G4135](#)

혹은 이 날을 저 날보다 낮게 여기고 혹은 모든 날을 같게 여기나니 각각 자기 마음에 확정할지니라

6 ὁ φρονῶν τὴν ἡμέραν, Κυρίῳ φρονεῖ; <καὶ ὁ μὴ φρονῶν  
 그 생각하는-자는 그 날을 주에게 생각하고 <그리고 그 ~이-않는 생각하는-자는  
[G3588](#) [G5426](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2962](#) [G5426](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G5426](#)

τὴν ἡμέραν κυρίῳ οὐ φρονεῖ> ὁ ἐσθίων, Κυρίῳ ἐσθίει, εὐχαριστεῖ  
 그 날을 주에게 ~이-않고 생각한다> 그 먹는-자는 주에게 먹니 감사하니  
[G3588](#) [G2250](#) [G2962](#) [G3756](#) [G5426](#) [G3588](#) [G2068](#) [G2962](#) [G2068](#) [G2168](#)

γὰρ τῷ Θεῷ; καὶ ὁ μὴ ἐσθίων, Κυρίῳ οὐκ ἐσθίει, καὶ  
 왜냐하면 그 하나님께 그리고 그 ~이-않는 먹는-자도 주에게 ~이-않고 먹으며 그리고  
[G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2068](#) [G2962](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#)

εὐχαριστεῖ τῷ Θεῷ.  
 감사한다 그 하나님께  
[G2168](#) [G3588](#) [G2316](#)

날을 중히 여기는 자도 주를 위하여 중히 여기고 먹는 자도 주를 위하여 먹으니 이는 하나님께 감사함ियो 먹지 않는 자도 주를 위하여 먹지 아니하며 하나님께 감사하느니라

7 Οὐδεις γὰρ ἡμῶν ἑαυτῷ ζῆ, καὶ οὐδεις ἑαυτῷ ἀποθνήσκει.  
 아무도 왜냐하면 우리의 자신에게 살지-않고 그리고 아무도 자신에게 죽지-않다  
[G3762](#) [G1063](#) [G1473](#) [G1438](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1438](#) [G0599](#)

우리 중에 누구든지 자기를 위하여 사는 자가 없고 자기를 위하여 죽는 자도 없도다

8 ἐάν τε γὰρ ζῶμεν, τῷ Κυρίῳ ζῶμεν; ἐάν τε ἀποθνήσκωμεν, τῷ  
 만일 ~와 왜냐하면 살면 그 주에게 살고 만일 ~와 썩으면 그  
[G1437](#) [G5037](#) [G1063](#) [G2198](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2198](#) [G1437](#) [G5037](#) [G0599](#) [G3588](#)

Κυρίῳ ἀποθνήσκομεν. ἐάν τε οὖν ζῶμεν, ἐάν τε ἀποθνήσκωμεν, τοῦ  
 주에게 썩다 만일 ~와 따라서 살든지 만일 ~와 썩든지 그  
[G2962](#) [G0599](#) [G1437](#) [G5037](#) [G3767](#) [G2198](#) [G1437](#) [G5037](#) [G0599](#) [G3588](#)

Κυρίου ἐσμέν.  
 주의 우리는-이라  
[G2962](#) [G1510](#)

우리가 살아도 주를 위하여 살고 죽어도 주를 위하여 죽나니 그러므로 사나 죽으나 우리가 주의 것이로라

9 εἰς τοῦτο γὰρ, Χριστὸς ἀπέθανεν καὶ ἔζησεν, ἵνα καὶ  
 ~을-위하여 이것 왜냐하면 그리스도가 죽으셨고 그리고 살아나셨으니 ~하기-위함이라 또한  
[G1519](#) [G3778](#) [G1063](#) [G5547](#) [G0599](#) [G2532](#) [G2198](#) [G2443](#) [G2532](#)

νεκρῶν καὶ ζώντων κυριεύση.  
 썩은-자들과 또한 살아-있는-자들의 주가-되시려  
[G3498](#) [G2532](#) [G2198](#) [G2961](#)

이를 위하여 그리스도께서 죽었다가 다시 살으셨으니 곧 죽은 자와 산 자의 주가 되려 하심이니라

10 Σὺ δὲ, τί κρίνεις τὸν ἀδελφόν σου, ἢ καὶ σὺ τί ἐξουθενεῖς  
 너는 그러나 왜 심판하느냐 그 형제를 너의 혹은 또한 네가 왜 업신여기느냐  
[G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G2919](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2228](#) [G2532](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1848](#)

τὸν ἀδελφόν σου? πάντες γὰρ παραστησόμεθα τῷ βήματι τοῦ Θεοῦ.  
 그 형제를 너의 모두가 왜냐하면 서리라 그 심판대에 그 하나님의  
[G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3956](#) [G1063](#) [G3936](#) [G3588](#) [G0968](#) [G3588](#) [G2316](#)

네가 어찌하여 네 형제를 판단하느냐 어찌하여 네 형제를 업신여기느냐 우리가 다 하나님의 심판대 앞에 서리라

11 γέγραπται γάρ, Ζῶ ἐγώ, λέγει Κύριος, ὅτι ἐμοὶ κάμψει πᾶν  
 기록되었으니 왜냐하면 살아-있다 내가 말씀하시니 주가 ~라는-것을 나에게 굶으리라 모든  
[G1125](#) [G1063](#) [G2198](#) [G1473](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2578](#) [G3956](#)

γόνυ, καὶ πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσεται τῷ Θεῷ.  
 무릎이 그리고 모든 혀가 시인하리라 그 하나님에게  
[G1119](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1100](#) [G1843](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 기록되었으되 주께서 가라사대 내가 살았노니 모든 무릎이 내게 꿇을 것이요 모든 혀가 하나님께 자백하리라 하였느니라

12 ἄρα οὖν, ἕκαστος ἡμῶν περὶ ἑαυτοῦ, λόγον δώσει τῷ Θεῷ.  
 그러므로 따라서 각자가 우리의 ~에-관하여 자신의 계산을 드리리라 그 하나님께  
[G0686](#) [G3767](#) [G1538](#) [G1473](#) [G4012](#) [G1438](#) [G3056](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 이러므로 우리 각인이 자기 일을 하나님께 직고하리라

13 Μηκέτι οὖν ἀλλήλους κρίνωμεν; ἀλλὰ τοῦτο κρίνατε μᾶλλον, τὸ μὴ  
 더-이상 따라서 서로를 심판하지-말자 오히려 이것을 판단하라 오히려 그것을 ~이-않게  
[G3371](#) [G3767](#) [G0240](#) [G2919](#) [G0235](#) [G3778](#) [G2919](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3361](#)

τιθέναί πρόσκομμα τῷ ἀδελφῷ, ἢ σκάνδαλον.  
 놓기를 걸림돌을 그 형제에게 혹은 덧을  
[G5087](#) [G4348](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2228](#) [G4625](#)

| 그런즉 우리가 다시는 서로 판단하지 말고 도리어 부딪힐 것이나 거칠 것으로 형제 앞에 두지 아니할 것을 주의하라

14 οἶδα καὶ πέπεισμαι ἐν Κυρίῳ Ἰησοῦ, ὅτι οὐδὲν κοινὸν  
 알고-있고 그리고 확신하노라 ~안에서 주 예수 ~라는-것을 아무것도 속된-것이  
[G1492](#) [G2532](#) [G3982](#) [G1722](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3762](#) [G2839](#)

δι' ἑαυτοῦ; εἰ μὴ τῷ λογιζομένῳ τι κοινὸν εἶναι,  
 ~을-통해서 자신으로 만일 ~이-아니면 그 여기는-자에게는 어떤-것을 속된-것이라 되는-것을  
[G1223](#) [G1438](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3049](#) [G5100](#) [G2839](#) [G1510](#)

ἐκεῖνῳ κοινόν.  
 그에게는 속된-것이라  
[G1565](#) [G2839](#)

| 내가 주 예수 안에서 알고 확신하는 것은 무엇이든지 스스로 속된 것이 없으되 다만 속되게 여기는 그 사람에게는 속되니라

15 εἰ γὰρ διὰ βρῶμα, ὁ ἀδελφός σου λυπεῖται, οὐκέτι κατὰ  
 만일 왜냐하면 ~때문에 음식을 그 형제가 너의 슬퍼하면 더-이상 ~에-따라  
[G1487](#) [G1063](#) [G1223](#) [G1033](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3076](#) [G3765](#) [G2596](#)

ἀγάπην περιπατεῖς. μὴ τῷ βρώματί σου ἐκεῖνον ἀπόλλυε, ὑπὲρ οὗ  
 사랑 행하지-않는다 ~하지-말라 그 음식으로 너의 그를 멸하게-하지 ~을-위하여 그를  
[G0026](#) [G4043](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1033](#) [G4771](#) [G1565](#) [G0622](#) [G5228](#) [G3739](#)

Χριστὸς ἀπέθανεν.  
 그리스도가 죽으셨다  
[G5547](#) [G0599](#)

| 만일 식물을 인하여 네 형제가 근심하게 되면 이는 네가 사랑으로 행치 아니함이라 그리스도께서 대신하여 죽으신 형제를 네 식물로 망케 하지 말라

16 μὴ βλασφημείσθω, οὖν, ὑμῶν τὸ ἀγαθόν.  
 ~하지-말게-하라 모독받게 그러므로 너희의 그 선을  
[G3361](#) [G0987](#) [G3767](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0018](#)

| 그러므로 너희의 선한 것이 비방을 받지 않게 하라

17 οὐ γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ βρῶσις καὶ πόσις;  
 ~이-아니다 왜냐하면 ~이 그 나라가 그 하나님의 먹는-것과 그리고 마시는-것이  
[G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1035](#) [G2532](#) [G4213](#)

ἀλλὰ δικαιοσύνη, καὶ εἰρήνη, καὶ χαρὰ ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.  
 오히려 의와 그리고 평화와 그리고 기쁨이라 ~안에서 성령 거룩한  
[G0235](#) [G1343](#) [G2532](#) [G1515](#) [G2532](#) [G5479](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

하나님의 나라는 먹는 것과 마시는 것이 아니요 오직 성령 안에서 의와 평강과 희락이라

18 ὁ γὰρ ἐν τούτῳ δουλεύων τῷ Χριστῷ εὐάρεστος τῷ Θεῷ,  
 그 왜냐하면 ~안에서 이것에서 섬기는-자는 그 그리스도를 기쁘시다 그 하나님께  
[G3588](#) [G1063](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1398](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2101](#) [G3588](#) [G2316](#)

καὶ δόκιμος τοῖς ἀνθρώποις.  
 그리고 인정받는다 그 사람들에게  
[G2532](#) [G1384](#) [G3588](#) [G0444](#)

이로써 그리스도를 섬기는 자는 하나님께 기뻐하심을 받으며 사람에게도 칭찬을 받느니라

19 ἄρα οὖν, τὰ τῆς εἰρήνης διώκωμεν, καὶ τὰ τῆς οἰκοδομῆς τῆς  
 그러므로 따라서 그 그 평화의 추구하자 그리고 그 그 세움의 그  
[G0686](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1515](#) [G1377](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3619](#) [G3588](#)

εἰς ἀλλήλους.  
 ~을-위한 서로를  
[G1519](#) [G0240](#)

이러므로 우리가 화평의 일과 서로 덕을 세우는 일을 힘쓰나니

20 μὴ ἕνεκεν βρώματος, κατάλυε τὸ ἔργον τοῦ Θεοῦ. πάντα μὲν  
 ~하지-말라 ~때문에 음식 허물지 그 일을 그 하나님의 모든-것이 참으로  
[G3361](#) [G1752](#) [G1033](#) [G2647](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G3303](#)

καθαρά, ἀλλὰ κακὸν τῷ ἀνθρώπῳ, τῷ διὰ προσκόμματος ἐσθίοντι.  
 깨끗하다 그러나 악하다 그 사람에게 그 ~을-통해 걸림을 먹는-자에게  
[G2513](#) [G0235](#) [G2556](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1223](#) [G4348](#) [G2068](#)

식물을 인하여 하나님의 사업을 무너지게 말라 만물이 다 정하되 거리낌으로 먹는 사람에게는 악하니라

21 καλὸν τὸ μὴ φαγεῖν κρέα, μηδὲ πιεῖν οἶνον, μηδὲ ἐν  
 좋다 그것은 ~이-않기가 먹기가 고기를 ~도-아니고 마시기가 포도주를 ~도-아니고 ~안에서  
[G2570](#) [G3588](#) [G3361](#) [G5315](#) [G2907](#) [G3366](#) [G4095](#) [G3631](#) [G3366](#) [G1722](#)

ᾧ ὁ ἀδελφός σου προσκόπτει, ἢ σκανδαλίζεται ἢ ἀσθενεῖ.  
 그것에서 그 형제가 너의 걸려-넘어진다 <혹은 실족하다 혹은 약해진다>  
[G3739](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G4350](#) [G2228](#) [G4624](#) [G2228](#) [G0770](#)

고기도 먹지 아니하고 포도주도 마시지 아니하고 무엇이든지 네 형제로 거리끼게 하는 일을 아니함이 아름다우니라

22 σὺ πίστιν ἦν ἔχεις, κατὰ σεαυτὸν ἔχε ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. μακάριος  
 네가 믿음을 그것을 가지면 ~에-따라 너-자신을 가져라 앞에서 그 하나님의 복되다  
[G4771](#) [G4102](#) [G3739](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4572](#) [G2192](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3107](#)

ὁ μὴ κρίνων ἑαυτὸν ἐν ᾧ δοκιμάζει.  
 그 ~이-않는 정죄하는 자신을 ~안에서 그것에서 시험하는  
[G3588](#) [G3361](#) [G2919](#) [G1438](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1381](#)

네게 있는 믿음을 하나님 앞에서 스스로 가지고 있으라 자기의 옳다 하는 바로 자기를 책하지 아니하는 자는 복이 있도다

23    ὁ        δὲ        διακρινόμενος,    ἐὰν    φάγη,    κατακέκριται,    ὅτι        οὐκ                    ἐκ  
 그        그러나    의심하는-자는    만일    먹으면    정죄받았다    왜냐하면    ~로부터가-아니라    ~로부터  
[G3588](#)   [G1161](#)   [G1252](#)                    [G1437](#)   [G5315](#)   [G2632](#)                    [G3754](#)                    [G3756](#)                    [G1537](#)

πίστεως;    πᾶν    δὲ        ὃ        οὐκ                    ἐκ        πίστεως,    ἁμαρτία    ἐστίν.  
 믿음으로부터    모든    그러나    그것이    ~로부터가-아니면    ~로부터    믿음으로부터    죄라        ~이다  
[G4102](#)                    [G3956](#)   [G1161](#)   [G3739](#)   [G3756](#)                    [G1537](#)   [G4102](#)                    [G0266](#)                    [G1510](#)

| 의심하고 먹는 자는 정죄되었나니 이는 믿음으로 좃아 하지 아니한 연고라 믿음으로 좃아 하지 아니하는 모든 것이 죄니라